

# Gazzetta ufficiale

## dell'Unione europea

C 17

Edizione  
in lingua italiana

### Comunicazioni e informazioni

49° anno

24 gennaio 2006

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	I <i>Comunicazioni</i>	
	<b>Commissione</b>	
2006/C 17/01	Tassi di cambio dell'euro .....	1
2006/C 17/02	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni .....	2
2006/C 17/03	Commissione amministrativa per la sicurezza sociale dei lavoratori migranti .....	5
2006/C 17/04	Pubblicazione delle decisioni prese dagli Stati membri in merito al rilascio o al ritiro delle licenze d'esercizio ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio sul rilascio delle licenze ai vettori aerei <sup>(1)</sup> .....	8
2006/C 17/05	Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 70/2001 del 12 gennaio 2001 relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese <sup>(1)</sup> .....	9
2006/C 17/06	Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 68/2001 della Commissione, del 12 gennaio 2001, modificato dal regolamento (CE) n. 363/2004 della Commissione, del 25 febbraio 2004, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti destinati alla formazione <sup>(1)</sup> .....	10

IT

<sup>(1)</sup> Testo rilevante ai fini del SEE

## I

(Comunicazioni)

## COMMISSIONE

Tassi di cambio dell'euro <sup>(1)</sup>

23 gennaio 2006

(2006/C 17/01)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,2277	SIT	tolar sloveni	239,47
JPY	yen giapponesi	140,35	SKK	corone slovacche	37,476
DKK	corone danesi	7,4620	TRY	lire turche	1,6270
GBP	sterline inglesi	0,68780	AUD	dollari australiani	1,6287
SEK	corone svedesi	9,2600	CAD	dollari canadesi	1,4133
CHF	franchi svizzeri	1,5471	HKD	dollari di Hong Kong	9,5207
ISK	corone islandesi	75,06	NZD	dollari neozelandesi	1,7940
NOK	corone norvegesi	8,0495	SGD	dollari di Singapore	1,9894
BGN	lev bulgari	1,9558	KRW	won sudcoreani	1 204,99
CYP	sterline cipriote	0,5739	ZAR	rand sudafricani	7,3260
CZK	corone ceche	28,608	CNY	renminbi Yuan cinese	9,9008
EEK	corone estoni	15,6466	HRK	kuna croata	7,3795
HUF	fiorini ungheresi	250,00	IDR	rupia indonesiana	11 601,77
LTL	litas lituani	3,4528	MYR	ringgit malese	4,602
LVL	lats lettoni	0,6960	PHP	peso filippino	64,921
MTL	lire maltesi	0,4293	RUB	rublo russo	34,3590
PLN	zloty polacchi	3,8415	THB	baht thailandese	48,011
RON	leu rumeni	3,6339			

<sup>(1)</sup> Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

**Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE  
Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni**

(2006/C 17/02)

**Data di adozione della decisione:** 7.12.2005

**Stato membro:** Paesi Bassi

**Numero dell'aiuto:** N 138/2002

**Titolo:** Sussidi per la produzione di carne di pollame senza salmonella

**Obiettivo:** Scopo della misura è la produzione di carne di pollame senza salmonella

**Fondamento giuridico:** Kaderwet LNV subsidies, Staatsblad 1997, nr. 710

**Stanziamiento:** 3 269 732 EUR

**Durata:** Una tantum. Il progetto pilota stesso durerà due anni

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

dell'aiuto è limitato al 40 % del costo del singolo programma di trasferimento tecnologico per i beneficiari e non sarà superiore al 15 % dello stanziamento globale del regime di aiuti

**Durata:** Un anno (2005)

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Data di adozione della decisione:** 9.12.2005

**Stato membro:** Spagna

**Numero dell'aiuto:** N 239/05

**Titolo:** Aiuti alle attività promozionali condotte dai consigli di denominazione d'origine e dalle associazioni per i vini di qualità con indicazione geografica (v.q.p.r.d.) per lo sviluppo di programmi volontari di divulgazione della qualità alimentare su base volontaria

**Obiettivo:** Sviluppare azioni informative sui sistemi di controllo relativi alla qualità dei prodotti agroalimentari al fine di accrescere la fiducia dei consumatori nella produzione agricola e promuovere tale settore economico nel suo insieme

**Fondamento giuridico:** Acuerdo de 29 de marzo de 2005, del Consejo del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León, por el que se establece la aportación económica del Instituto Tecnológico Agrario en las actividades promovidas por Consejos Reguladores y Asociaciones de Vino de Calidad con Indicación Geográfica (v.c.p.r.d.) para el desarrollo de programas voluntarios de divulgación de la calidad alimentaria, modificado por el Acuerdo de 28 de junio de 2005

**Stanziamiento:** 1,150 mio EUR

**Intensità o importo dell'aiuto:** La percentuale di aiuto sarà del 50 % del costo totale delle azioni previste con un massimale di 90 000 EUR per beneficiario

**Durata:** Un anno

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Data di adozione della decisione:** 8.12.2005

**Stato membro:** Spagna

**Numero dell'aiuto:** N 171/05

**Titolo:** Aiuti alla formazione e al trasferimento di tecnologie nel settore agroalimentare

**Obiettivo:** Ammodernamento delle aziende agricole, migliore adeguamento delle produzioni alla domanda e diversificazione delle attività mediante la formazione degli agricoltori e il trasferimento di tecnologie, con una sinergia tra questi due strumenti

**Fondamento giuridico:** Proyecto de Orden de 20 de enero de 2005 de la Consejería de Agricultura y Agua, por la que se establecen las bases reguladoras y la convocatoria para el año 2005 de las líneas de ayuda para programas de colaboración para la formación y transferencia tecnológica del sector agroalimentario y del medio rural

**Stanziamiento:** 895 269 EUR

**Intensità o importo dell'aiuto:** Il tasso massimo dell'aiuto alla formazione è del 100 % per le spese relative alle attività didattiche e del 75 % per le spese sussidiarie. Il tasso dell'aiuto al trasferimento di tecnologie è pari al 70 % delle spese ammissibili (NB: Tenuto conto degli investimenti in infrastrutture realizzati nell'ambito dei programmi di trasferimento di tecnologie, senza fini produttivi ma intesi a sperimentare una tecnologia per poi diffonderla tra tutti gli agricoltori, il tasso

**Data di adozione della decisione:** 8.12.2005

**Stato membro:** Paesi Bassi

**Numero dell'aiuto:** N 301/2005

**Titolo:** Gestione del programma, cambiamento di destinazione

**Obiettivo:** Promuovere un cambiamento di destinazione dei terreni da superfici agricole ad area naturale o bosco, la cui gestione sarà affidata ad agricoltori

**Fondamento giuridico:** Kaderwet LNV subsidies, Staatsblad 1997, nr. 710

**Stanziamiento:** Stanziamento progressivo, da 0,2 mio EUR nel 2002 fino a 17,9 mio EUR nel 2015

**Durata:** Indefinita

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---

**Data di adozione della decisione:** 25.11.2005

**Stato membro:** Italia (Liguria)

**Numero dell'aiuto:** N 321/2005

**Titolo:** Servizi di sviluppo agricolo

**Obiettivo:** Aiuti alla ricerca e all'assistenza tecnica nel settore agricolo

**Fondamento giuridico:** Legge regionale 29 novembre 2004, n. 22 — «Disciplina dei servizi di Sviluppo agricolo e degli interventi di animazione per lo sviluppo rurale»

**Stanziamiento:** 1 500 000 EUR l'anno

**Intensità o importo dell'aiuto:** Fino al 100 % delle spese ammissibili

**Durata:** Illimitata

**Altre informazioni:** La legge regionale prevede il finanziamento di servizi pubblici regionali destinati alla collettività o di servizi tecnici a pagamento (tariffe di mercato) che non costituiscono un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1 del trattato

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Data di adozione della decisione:** 13.12.2005

**Stato membro:** Repubblica ceca

**Numero dell'aiuto:** N 378/2005

**Titolo:** Prevenzione della diffusione delle malattie virali e batteriche del luppolo

**Obiettivo:** La misura ha lo scopo di favorire l'eradicazione delle malattie virali e batteriche aventi un impatto sulla produzione del luppolo nella Repubblica Ceca mediante il trapianto di varietà sane, in cui l'assenza di virus sia certificata

**Fondamento giuridico:** Zákon č. 326/2004 Sb., o rostlinolékařské péči; vyhláška č. 147/2004 Sb.

**Stanziamiento:** 15 milioni CZK (0,5 mio EUR)

**Intensità o importo dell'aiuto:** Fino a 15 CZK per piantina di luppolo

**Durata:** Illimitata

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---

**Data di adozione della decisione:** 13.12.2005

**Stato membro:** Repubblica ceca

**Numero dell'aiuto:** N 428/2005

**Titolo:** Aiuto alla trasformazione di prodotti agricoli

**Obiettivo:** Aiuto all'investimento nel settore della trasformazione di prodotti agricoli

**Fondamento giuridico:**

— § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství, v platném znění.

— Návrh dodatku k zásadám pro stanovení podmínek pro poskytování dotací pro rok 2005 na základě § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství

**Stanziamiento:** 300 000 000 CZK (10 mio EUR)

**Intensità o importo dell'aiuto:** 40 % dei costi ammissibili

**Durata:** 2005

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Data di adozione della decisione:** 6.12.2005

**Stato membro:** Spagna

**Numero dell'aiuto:** N 490/05

**Titolo:** Aiuti per l'introduzione dei piani di gestione delle deiezioni degli animali da allevamento

**Obiettivo:** Diminuire o eliminare l'impatto delle deiezioni degli animali da allevamento sull'ambiente mediante investimenti per le infrastrutture necessarie per l'introduzione, il controllo e il follow-up dei piani di gestione delle deiezioni degli animali nel 2006 e nel 2007

**Fondamento giuridico:** Resolución MAH/.../2006, de..., por la que se publican las bases y se abre la línea de ayudas para la

financiación de las infraestructuras necesarias para la implantación, el control y el seguimiento de los planes de gestión de deyecciones ganaderas

**Stanziamiento:** 7,2 mio EUR

**Intensità o importo dell'aiuto:** L'importo della sovvenzione è pari al 25 % dei costi ammissibili

**Durata:** Due anni (2006-2007)

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**COMMISSIONE AMMINISTRATIVA PER LA SICUREZZA SOCIALE DEI LAVORATORI  
MIGRANTI**

(2006/C 17/03)

I costi medi annui non tengono conto della riduzione del 20 % prevista agli articoli 94, paragrafo 2, e 95, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 574/72 del Consiglio.

I costi medi netti mensili hanno subito una riduzione del 20 %.

COSTI MEDI DELLE PRESTAZIONI IN NATURA — 2001 <sup>(1)</sup>

**I. Applicazione dell'articolo 94 del regolamento (CEE) n. 574/72**

Gli importi da rimborsare per le prestazioni in natura dispensate nel 2001 ai membri della famiglia, in applicazione dell'articolo 19, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1408/71 del Consiglio, saranno determinati sulla base dei seguenti costi medi:

	Annuì	Netti mensili
<b>Liechtenstein</b>	CHF 3.343,78	CHF 222,92

**II. Applicazione dell'articolo 95 del regolamento (CEE) n. 574/72**

Gli importi da rimborsare per le prestazioni in natura dispensate nel 2001 ai membri della famiglia, in applicazione degli articoli 28 e 28 bis del regolamento (CEE) n. 1408/71, saranno determinati sulla base dei seguenti costi medi:

	Annuì	Netti mensili
<b>Liechtenstein</b>		
— pro capite	CHF 7 414,69	CHF 494,31
— per nucleo familiare	CHF 8 007,87	CHF 533,86

COSTI MEDI PER PRESTAZIONI IN NATURA — 2002 <sup>(2)</sup>

**I. Applicazione dell'articolo 94 del regolamento (CEE) n. 574/72**

Gli importi da rimborsare per le prestazioni in natura dispensate nel 2002 ai membri delle famiglie in applicazione dell'articolo 19, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1408/71 saranno determinati sulla base dei seguenti costi:

	Annuì	Netti mensili
<b>Irlanda</b>	EUR 3 008,08	EUR 200,54
<b>Liechtenstein</b>	CHF 3 441,15	CHF 229,41

<sup>(1)</sup> Costi medi 2001:

Spagna e Austria (GU C 3 dell'8.1.2003).

Svezia (GU C 163 del 12.7.2003).

Belgio, Germania, Grecia, Francia, Lussemburgo, Paesi Bassi e Portogallo (GU C 37 dell'11.2.2004)

Norvegia (GU C 27 del 3.2.2005)

Irlanda (GU C 232 del 21.9.2005, pag. 3)

<sup>(2)</sup> Costi medi 2002:

Lussemburgo e Austria (GU C 37 dell'11.2.2004)

Belgio, Francia, Portogallo, Svezia (GU C 27 del 3.2.2005, pag. 4)

Germania, Italia, Regno Unito (GU C 232 del 21.9.2005, pag. 3)

## II. Applicazione dell'articolo 95 del regolamento (CEE) n. 574/72

Gli importi da rimborsare per le prestazioni in natura dispensate nel 2002, in applicazione degli articoli 28 e 28 bis del regolamento (CEE) n. 1408/71 saranno determinati sulla base dei seguenti costi medi (a partire dal 2002 **solo pro capite**):

	Annui	Netti mensili
<b>Irlanda</b>	EUR 5 712,42	EUR 380,83
<b>Liechtenstein</b>	CHF 7 536,50	CHF 502,43

### COSTI MEDI PER PRESTAZIONI IN NATURA — 2003 <sup>(1)</sup>

#### I. Applicazione dell'articolo 94 del regolamento (CEE) n. 574/72

Gli importi da rimborsare per le prestazioni in natura dispensate nel 2003 ai membri della famiglia, in applicazione dell'articolo 19, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1408/71 saranno determinati sulla base dei seguenti costi medi:

	Annui	Netti mensili
<b>Portogallo</b>	EUR 844,72	EUR 56,31
<b>Svezia</b>	SEK 14 534,54	SEK 968,97
<b>Liechtenstein</b>	CHF 3 810,67	CHF 254,04
<b>Belgio</b>	EUR 1 217,11	EUR 81,14

#### II. Applicazione dell'articolo 95 del regolamento (CEE) n. 574/72

Gli importi da rimborsare per le prestazioni in natura dispensate nel 2003, in applicazione degli articoli 28 e 28 bis del regolamento (CEE) n. 1408/71 saranno determinati sulla base dei seguenti costi medi (a partire dal 2002 **solo pro capite**):

	Annui	Netti mensili
<b>Portogallo</b>	EUR 1 481,41	EUR 98,76
<b>Svezia</b>	SEK 39 342,27	SEK 2 622,82
<b>Liechtenstein</b>	CHF 7 983,30	CHF 532,22
<b>Belgio</b>	EUR 3 980,42	EUR 265,36

### COSTI MEDI PER PRESTAZIONI IN NATURA — 2004 <sup>(2)</sup>

#### I. Applicazione dell'articolo 94 del regolamento (CEE) n. 574/72

Gli importi da rimborsare per le prestazioni in natura dispensate nel 2004 ai membri della famiglia, in applicazione dell'articolo 19, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1408/71 saranno determinati sulla base dei seguenti costi medi:

	Annui	Netti mensili
<b>Svizzera</b>	CHF 2 365,97	CHF 157,73
<b>Slovenia</b>	SIT 126 272,03	SIT 8.418,14
<b>Spagna</b>	EUR 578,79	EUR 38,59
<b>Austria</b>	EUR 1 651,05	EUR 110,07

<sup>(1)</sup> Costi medi 2003:

Austria, Spagna e Svizzera (GU C 27 del 3.2.2005, pag. 4)

Germania, Francia, Paesi Bassi (GU C 232 del 21.9.2005, pag. 3)

<sup>(2)</sup> Costi medi 2004:

Lettonia: (GU C 232 del 21.9.2005)

**II. Applicazione dell'articolo 95 del regolamento (CEE) n. 574/72**

Gli importi da rimborsare per le prestazioni in natura dispensate nel 2004, in applicazione degli articoli 28 e 28 bis del regolamento (CEE) n. 1408/71, saranno determinati sulla base dei seguenti costi medi (a partire dal 2002 **solo pro capite**):

	Anni	Netti mensili
<b>Svizzera</b>	CHF 6 194,42	CHF 412,96
<b>Slovenia</b>	SIT 315 230,36	SIT 21 015,36
<b>Spagna</b>	EUR 3 016,22	EUR 201,08
<b>Austria</b>	EUR 3 933,60	EUR 262,24

**Pubblicazione delle decisioni prese dagli Stati membri in merito al rilascio o al ritiro delle licenze d'esercizio ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio sul rilascio delle licenze ai vettori aerei <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(2006/C 17/04)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

GERMANIA

**Licenze di esercizio rilasciate**

*Categoria B: Licenze di esercizio rilasciate ai vettori che rispondono ai criteri previsti dall'articolo 5, paragrafo 7, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2407/92*

Nome del vettore aereo	Indirizzo del vettore aereo	Autorizzato al trasporto di	Decisione in vigore dal
Fly Point Flugservice Haufe KG	Hörselbergblick 1 D-99819 Hörselberg	passaggeri, posta, merci	6.1.2006

<sup>(1)</sup> GU L 240 del 24.8.1992, pag. 1.

<sup>(2)</sup> Comunicate alla Commissione europea prima del 31.8.2005.

**Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 70/2001 del 12 gennaio 2001 relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese**

(2006/C 17/05)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

**Numero dell'aiuto:** XS 121/02

**Stato membro:** Francia

**Regione:** Francia

**Titolo del regime di aiuti:** Regime di aiuti per la gestione dei rifiuti urbani e dei residui d'impresa dell'ADEME

**Base giuridica:** Délibérations du Conseil d'administration de l'ADEME du 12 mai 1999 et suivantes

**Spesa annua prevista per il regime o importo totale dell'aiuto singolo concesso all'impresa:** EUR 10 mio

**Intensità massima dell'aiuto:** 7,5 o 15 % (esclusi gli incentivi regionali che sono di 5 punti nelle zone PAT industria e 10 punti nei DOM)

**Data di applicazione:** 14.12.2001

**Durata del regime:** 31.12.2006

**Obiettivo dell'aiuto:** Incentivi agli investimenti a favore delle PMI per la prevenzione, la gestione e la valorizzazione dei rifiuti

**Settore economico interessato (o settori):** Sono esclusi i settori pesca e acquacultura

**Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto:**

Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Énergie (ADEME)

27, rue Louis Vicat

F-75737 Paris cedex 15

---

**Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 68/2001 della Commissione, del 12 gennaio 2001, modificato dal regolamento (CE) n. 363/2004 della Commissione, del 25 febbraio 2004, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti destinati alla formazione**

(2006/C 17/06)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Numero dell'aiuto	XT 50/04		
Stato membro	Regno Unito		
Regione	Inghilterra nord-orientale		
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve un singolo aiuto	Programma di sostegno alla formazione — Tees Valley Sub Regional Partnership		
Base giuridica	Regional Development Agency Act 1998		
Spesa annua prevista per il regime o importo totale dell'aiuto singolo concesso all'impresa	Regime di aiuti	Importo annuo totale	1,2 milioni di GBP
		Credito garantito	
	Aiuto singolo	Importo totale dell'aiuto	
		Credito garantito	
Intensità massima dell'aiuto	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 7 del regolamento	Sì	
Data di applicazione	Dal 1° luglio 2004		
Durata del regime o dell'aiuto singolo concesso	Fino al 31 marzo 2005		
Obiettivo dell'aiuto	Formazione generale	Sì	
	Formazione specifica	No	
Settori economici interessati	Tutti i settori in cui sono ammissibili gli aiuti destinati alla formazione	Sì	
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Nome: Fergus Mitchell		
	Indirizzo: ONE Stella House Goldcrest Way Newburn Riverside NE15 8NY		
Concessione di singoli aiuti di importo elevato	Conformemente all'articolo 5 del regolamento	Sì	